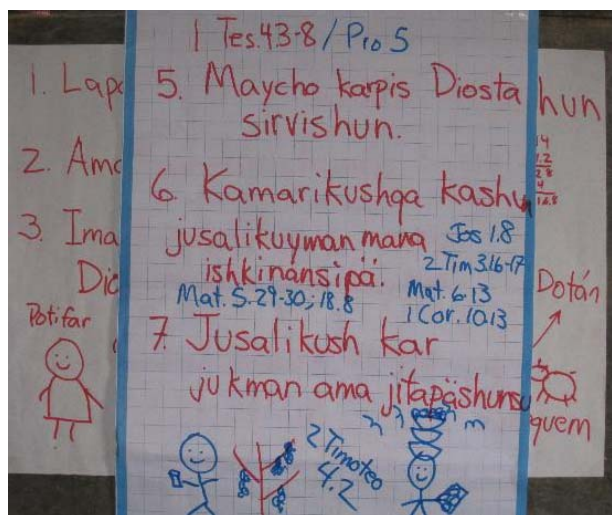


The Beans' Talk: Update from Mark and Patti Bean

Translating God's Word for Quechua speakers in central Peru

High tech "convention"

Earlier this month we had a rapt audience as Mark taught lessons from the life of Joseph. It was the first time anyone there had heard anything from Genesis in their own language. There was a chalkboard, but no chalk to be found in the village. Mark simply wrote his main points on sheets of paper. Some points were illustrated with classic stick people. Pretty high tech, no?



The audience decided Potiphar should have a belly rather than be a stick figure because he was wealthy and important.

Yours truly took multiple fuzzy photos of the crowded church. Even though it was a "women's convention," entire families attended together from at least eight towns and villages.

Wiggly children spent much of the daylight hours outside playing. The kids in the photo at the right were stone-still staring at me. They probably hadn't seen any one so scary looking before. Thus, we have a photo to share.

Bits and pieces

"Every now and then we get bits and pieces of the Bible." That was the regional director of the denomination speaking as he thanked Mark for his three full days of teaching. The director mentioned how at the very beginning there was the book of Matthew. Then other bits and pieces have shown up over the years. While he acknowledged the fact that they have the New Testament, he went on to say that someday they will finally have all of God's Word in one nice big book.

It must seem like we are taking forever to finish the Bible. The people waiting for it probably wonder what our problem is. We're working hard. There's still a lot to do to bring the five Bibles to completion.



You're kidding, right?

The past few months we've been copying and selling small flash drives with the recorded New Testament and hymnbook in two different Quechua languages. In one Quechua town, the crowd was particularly dubious that the New Testament could shrink to such a tiny size.

The guys selling the flash drives on that occasion challenged the crowd to name any chapter in the New Testament. Then one would look up the number for that chapter in the little booklet that accompanies the flash drives, and the other man coded the number into the player. Voilà! Over and over people called out chapters and the crowd marveled as they listened to the beginning of each chapter in Quechua.

We didn't take enough flash drives with us when we were out earlier this month. We sold out before the first day was over.

Musical? Hardly!

It doesn't matter in Quechua churches if you can carry a tune. The important thing is to praise God and honor him. The weekend following the women's convention Mark spoke at the anniversary of the Huallaga Bible dedication. The organizers wanted me to participate. "Please sing," they asked. Alas, musical is not an adjective used to describe me. I said I'd do it if Mark was at my side to start us on a decent note!

Praises and Prayer Requests

- ⇒ **Praise:** For the good interaction with believers while out teaching earlier this month.
- ⇒ **Praise:** For those busy promoting the Scriptures in different areas. The anniversary celebration of the Huallaga Bible was a great example of teamwork.
- ⇒ **Pray:** Yesterday we just started another translation workshop. Pray for clean food, healthy bodies, and good spirits which all go a long way in helping the workshop run smoothly. I'm already struggling with a stomach infection. Pray for Mark and the New Testament group as they plan to revise Galatians and as much of the gospel of John as possible. The Old Testament group will work on 1 & 2 Kings, Ezra, Nehemiah, Daniel and Hosea.
- ⇒ **Pray:** For our travels home on September 7th. We learned that three men were involved in a bus accident on their way home from the July workshop. (They are okay now). Five of us traveling from Huanuco on three different days all missed our connection at the state line. A host of possible events make traveling back and forth an adventure.

Thank you for keeping us going with your prayers.

Mark and Patti Bean
Apartado 345
Huánuco, PERU

Patti



Wycliffe Bible Translators
P. O. Box 628200
Orlando, Florida 32862-8200

Phone: (062) 51-5733 From the US it would be 011-51-62-51-5733
Email: mark_bean@sil.org or patti_bean@sil.org

This chart shows OT and NT final revision progress for all five participating Quechua languages. **Stage One:** NT material revised and ready for the workshop. **Stage Two:** OT and NT revised by the workshop. **Stage Three:** checked by Mark. **Grayed out:** OT books without sections included in key 40% of the OT as listed by UBS. Our goal: all non-gray colored green by December 31, 2014.

GEN	EXO	LEV	NUM	DEU	JOS	JDG	RUT	1SA	2SA	1KI	2KI	1CH	2CH
EZR	NEH	EST	JOB	PSA	PRO	ECC	SNG	ISA	JER	LAM	EZK	DAN	HOS
JOL	AMO	OBA	JON	MIC	NAM	HAB	ZEP	HAG	ZEC	MAL	MAT	MRK	LUK
JHN	ACT	ROM	1CO	2CO	GAL	EPH	PHP	COL	1TH	2TH	1TI	2TI	TIT
PHM	HEB	JAS	1PE	2PE	1JN	2JN	3JN	JUD	REV	ISSUES (currently 909 issues to resolve)			